

# النشرة اليوهية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

29 تموز (يوليو) 2020 فشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



### ویزانیۃ السعودیۃ تسجّل عجزا بـ 38.2 ولیار دولار

الأول بنسبة 36 في المئة إلى 326 مليار ريال، ونتج ذلك عن تراجع الإيرادات النفطية بنسبة 35 في المئة إلى 224.5 مليار ريال (59.9 مليار دولار)، بسبب تراجع أسعار الخام عالميا. كما هبطت الإيرادات غير النفطية بنسبة 37 في المئة إلى 101.5 مليار ريال (27.1 مليار دولار)، بفعل الإجراءات الاحترازية لمواجهة فيروس "كورونا"، التي استدعت تعليق معظم الأنشطة الاقتصادية. وارتفع الدين العام السعودي 21 في المئة إلى 819.9 مليار ريال (218.6 مليار دولار)، في نهاية النصف الأول الماضي، مقارنة بـ677.9 مليار ريال (180.8 مليار دولار)، في نهاية علية 2019.

#### المصدر (موقع العربية. نت، بتصرّف)

#### Saudi Arabia's Budget Records a Deficit of \$38.2 Billion

The Saudi Ministry of Finance revealed that the total oil revenues decreased by 45% year-on-year in the second quarter, as revenue amounted to 133.9 billion riyals, while expenditures amounted to 243.1 billion riyals. The kingdom's total revenues decreased by 49%, with oil prices and revenues falling. While the total expenses rose to 17% on an annual basis.

The Saudi budget recorded a deficit of 109.2 billion riyals in the second quarter. During the first half of 2020, the actual revenues amounted to 326 billion riyals, expenses to 469.3 billion riyals, while the deficit amounted to 143.3 billion riyals. The Saudi budget recorded a deficit of 143.3 billion riyals (38.2 billion dollars), with the decline in oil prices due to

كشفت وزارة المالية السعودية عن هبوط مجمل الإيرادات النفطية %45 على أساس سنوي في الربع الثاني، حيث بلغت قيمة الإيرادات ا233.9 مليار ريال، فيما بلغت المصروفات 243.1 مليار ريال. وإنخفض مجمل إيرادات المملكة %49، مع هبوط الإيرادات النفطية وإنخفاض أسعار البترول. في حين انخفض مجمل النفقات إلى 17% على أساس سنوي.

وسجلت الميزانية السعودية عجزا بلغ 109.2 مليار ريال في الربع الثاني. وخلال النصف الأول من 2020، بلغت الإيرادات الفعلية 326 مليار ريال، والمصروفات 469.3 مليار ريال، فيما بلغت قيمة العجز 143.3 مليار ريال.

وسجلت ميزانية السعودية عجزا بقيمة 143.3 مليار ريال (38.2 مليار دولار)، مع تراجع أسعار النفط بفعل فيروس "كورونا"، بينما تراجعت إيرادات الميزانية في النصف

the "Coronavirus", while budget revenues in the first half decreased by 36 percent to 326 billion riyals, and this resulted from a decline in oil revenues by 35 percent to 224.5 billion riyals (59.9 billion dollars), due to the decline in crude prices globally. Non-oil revenues also fell by 37 percent to 101.5 billion riyals (\$27.1 billion), due to the precautionary measures to confront the Coronavirus, which necessitated the suspension of most economic activities. The Saudi public debt rose 21 percent to 819.9 billion riyals (\$218.6 billion) at the end of the first half, compared to 677.9 billion riyals (\$180.8 billion) at the end of 2019.

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)

#### "فيتش" تهنج وصر تصنيفا ائتهانيا B+

بمثابة خلل مادي، وربما مؤقت، نظراً لما كانت عليه الاتجاهات الإيجابية القوية في الفترة الأخيرة.

وبيّنت أنّ الإصلاحات الاقتصادية التي تبنتها الحكومة المصرية في السنوات الأخيرة وفرت لها درجة من المرونة لمواجهة مثل هذه الصدمة. وتوقعت "فيتش" أن يبلغ نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي 2.5 في المئة في السنة المالية المنتهية في يونيو (حزيران) 2021

(السنة المالية 2021)، مقابل متوسط النمو البالغ 5.5 في المائة في السنة المالية 2018 والسنة المالية 2019. وترى أن النمو سيتعافى إلى 5.5 في المائة في السنة المالية 2022.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

#### "Fitch" Grants Egypt a B+ Credit Rating

Fitch global credit rating granted the Egyptian economy a default long-term classification at «B +» with a stable outlook, for the second time since the spread of Coronarvirus "Covid-19".

According to the agency, fixing the credit rating of the Egyptian economy is due to the march of economic and financial reform made by the Egyptian government, its full commitment to promoting the reform program, and the availability of financial and external financing in the face of the "Covid-19" pandemic. According to the agency, despite the negative impact of the pandemic on the external financial resources in Egypt, the growth of GDP and financial performance, the current shock



منحت وكالة "فيتش" للتصنيف الائتماني العالمية، تصنيفا افتراضيا طويل الأجل للاقتصاد المصري عند «B+» مع نظرة مستقبلية مستقرة، وذلك للمرة الثانية منذ انتشار فيروس كورونا التاجي "كوفيد – 19".

وبحسب الوكالة فإنّ تثبيت التصنيف الائتماني للاقتصاد المصري، يعود إلى مسيرة الإصلاح الاقتصادي والمالي التي قطعتها الحكومة المصرية، والتزامها التام بتعزيز برنامج

الإصلاح، وتوافر التمويل المالي والخارجي في مواجهة جائحة "كوفيد – 19". وبحسب الوكالة، فإنّه على الرغم من تأثير تداعيات الجائحة بالسلب على الموارد المالية الخارجية في مصر، ونمو الناتج المحلي الإجمالي، والأداء المالي، تمثّل الصدمة الحالية التي يُعاني منها الاقتصاد العالمي بالكامل

that the entire global economy is experiencing represents a material, and perhaps temporary imbalance, given the strong positive trends in the last period.

The agency also showed that the economic reforms adopted by the Egyptian government in recent years have given them a degree of flexibility to face such a shock. Fitch expects real GDP growth to reach 2.5 percent in the fiscal year ending in June 2021 (FY 2021), compared to an average growth of 5.5 percent in FY2018 and 2019, adding that the growth will recover to 5.5% in the fiscal year 2022.

Source (Al-Sharq Al-Awsat newspaper, Edited)

#### ارتفاع القروض الوصرفيّة 4.8 في المئة في المغرب 🔳

سجل عدد الحسابات المصرفية ارتفاعا بنسبة 5 في المئة ليفوق 28 مليون حساب مصرفي خلال العام المنصرم، حيث يشير توزيع الأشخاص على حسابات مصرفية حسب الفئات العمرية، إلى أن 28 في المائة منهم تتراوح أعمارهم ما بين 16 و25 سنة، بينما تبلغ النسبة 68 في المائة بالنسبة للأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين 26 و60 سنة. وفيما يتعلق بعدد البطاقات بين 26 و60 سنة. وفيما يتعلق بعدد البطاقات

البنكية، فقد ارتفعت نسبة إصدارها بواقع 7.3 في المئة لتصل إلى 16.2 مليون بطاقة في العام الماضي.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

#### ■ Bank Loans Increased by 4.8 % in Morocco

The Central Bank of Morocco revealed a rise in bank loans to the non-financial sector by 4.8 percent over the past year, due to the acceleration of loans granted to enterprises by 5.6 percent, disclosing the growth of non-performing loans to reach 70 billion dirhams (7 billion dollars), raising the percentage of default to 7.5 percent.

The total value of loans granted by microcredit societies was 7.5 billion dirhams (750 million dollars), an increase of 9.4 percent, while the average total loans increased by 8.6 percent to more than 8 thousand dirhams (800 dollars).



كشف بنك المغرب المركزي عن ارتفاع القروض المصرفية المقدمة للقطاع غير المالي 4.8 في المئة خلال العام الماضي، بفعل تسارع القروض الممنوحة للمقاولات 5.6 في المئة، مفصحا عن تنامي القروض المتعثرة لتصل إلى 70 مليار درهم (7 مليارات دولار) لترتفع بذلك نسبة التخلف عن الأداء إلى 7.5 في المئة. وبلغت القيمة الإجمالية للقروض التي منحتها

جمعيات القروض الصغرى 7.5 مليار درهم

(750 مليون دولار) أي بزيادة 9.4 في المئة، في حين ارتفع متوسط إجمالي القروض 8.6 في المئة إلى أكثر من 8 آلاف درهم (800 دولار). من جهة أخرى، ارتفعت ودائع العملاء نموا محدودا 2.9 في المائة، بينما

On the other hand, customer deposits increased partially by 2.9 percent, while the number of bank accounts increased by 5 percent to more than 28 million bank accounts during the past year, where the distribution of people to bank accounts by age groups indicates that 28 percent of them range between 16 and 25 years old, while the ratio is 68 percent for people between the ages of 26 and 60. Regarding the number of bank cards, the issuance rate increased by 7.3 percent to 16.2 million cards last year.

Source (Al-Sharq Al-Awsat newspaper, Edited)

بولوليكاشفيلي، أنّ "هذه البيانات الأخيرة توضح أهمية إعادة إطلاق السياحة، حيث يهدد التراجع الهائل في السياحة العالمية مصادر رزق الملايين".

وبينما تعود السياحة ببطء في بعض الوجهات، حذّرت الهيئة الأممية من أن القطاع يواجه أخطار حدوث تطورات معاكسة على غرار عودة تفشي الفيروس وخطر إعادة فرض تدابير

الإغلاق والقيود على السفر وإغلاق الحدود في معظم الوجهات. مبيّنة أن الولايات المتحدة والصين، المصدرين الرئيسيين للسياح دولياً، لا تزالان في حالة جمود.

#### المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرّف)

#### Global Tourism Losses Due to "Corona" Reaches \$320 Billion

The World Tourism Agency revealed that the "Covid-19" epidemic caused losses in the global tourism sector amounting to \$320 billion in the first five months of 2020, which constitutes a threat to the income of millions of people. The organization showed that the number is three times higher than the losses recorded by international tourism during the global financial crisis in 2009, as the number of tourists in the world decreased by 300 million between January and May, which is equivalent to 56%, at a time the tourism sector was affected as a result of the closure measures imposed to reduce the spread of "Covid-19", according to the organization.

In this context, the Secretary-General of the World Tourism



كشفت وكالة السياحة العالمية، عن تسبّب وباء "كوفيد – 19" بخسائر في قطاع السياحة العالمي بلغت 320 مليار دولار في الأشهر الخمسة الأولى من عام 2020، ما يشكِّل تهديداً لدخل ملايين الأشخاص.

وبيّنت المنظمة بأن الرقم أعلى بثلاث مرّات من الخسائر التي سجّاتها السياحة الدولية خلال الأزمة المالية العالمية عام 2009، حيث تراجع عدد السياح في العالم بـ 300 مليون بين يناير

(كانون الثّاني) ومايو (أيار)، أي ما يعادل نسبة %56، في وقت تضرر قطاع السياحة جرّاء تدابير الإغلاق التي فُرضت للحد من تغشي "كوفيد – 19" وفق المنظمة.

وفى هذا السياق، أوضح الأمين العام لمنظمة السياحة العالمية زُراب

Organization, Zorab Pololikashvili, explained that "these recent data demonstrate the importance of relaunching tourism, as the massive decline in global tourism threatens the livelihoods of millions."

While tourism is slowly returning in some destinations, the United Nations warned that the sector faces the dangers of adverse developments such as the resurgence of the virus and the risk of re-imposing closures, travel restrictions and border closures in most destinations. Indicating that the United States and China, the main exporters of tourists internationally, are still in a state of stagnation.

Source (Al-Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

## 🗖 "أبل" تتصدّر قائمة "العلامات التجارية الذبرز في العالمِ"

حين انخفضت قيمة العلامة التجارية لعملاق التواصل الاجتماعي "فيسبوك" بنسبة 21 في المئة عن السنة الماضية مع 70.3 مليار دولار، وتراجعت للمركز الخامس.

وبحسب القائمة، شكلت الشركات التي مقرها في الولايات المتحدة أكثر من 50 من بين أفضل 100 شركة. وكان قطاع التكنولوجيا هو الأكثر شيوعاً في التصنيف مع 20 شركة، تليها 14 في قطاع الخدمات المالية، و11 في السيارات،

و8 في البيع بالتجزئة. كما تضمنت القائمة العديد من الوافدين الجدد مثل "بينتندو"، و"هينيسي"، و"برجر كينج".

#### المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرّف)

#### ■ Apple Ranks 1st in the "Forbes Top Brands List"

"Apple" topped the "Forbes" annual list of the most prominent brands in the world, and among the top 100 companies during the fiscal year 2019. According to "Forbes" the value of the company's trademark amounted to \$241.2 billion, an increase of 17 percent on an annual basis.

In contrast, the brand "Google" kept the second position in the list with \$207.5 billion, an increase of 24 percent compared to the same period last year. While "Microsoft" ranked third with a brand value of \$162.9 billion, an increase of 30 percent over last year. As for "Amazon" company, it came fourth with \$135.4



تصدرت شركة "أبل" قائمة "فوربس" السنوية لأبرز العلامات التجارية في العالم، وذلك ضمن أفضل 100 شركة خلال السنة المالية 2019. وبحسب "فوربس" بلغت قيمة العلامة التجارية للشركة 241.2 مليار دولار، أي بزيادة بنسبة 17 في المئة على أساس سنوي.

في المقابل حافظت علامة "جوجل" التجارية على مركز الثاني في القائمة مع 207.5 مليار دولار، أي بزيادة 24 في المئة بالمقارنة مع

الفترة ذاتها من العام الماضي. بينما حلّت "مايكروسوفت" في المركز الثالث بقيمة علامة تجارية بلغت 162.9 مليار دولار، وبزيادة 30 في المئة عن العام الماضي. أما شركة "أمازون" فجاءت رابعة مع 135.4 مليار دولار. في

billion. While the value of the brand of social networking giant "Facebook" decreased by 21 percent from last year with \$70.3 billion, and fell to the 5th place.

According to the list, companies based in the United States made up more than 50 of the top 100. The technology sector was the most popular in the ranking with 20 companies, followed by 14 in the financial services sector, 11 in cars and 8 in retail. The list also included many new arrivals such as "Nintendo", "Hennessy" and "Burger King".

Source (Al-Khaleej Newspaper-UAE, Edited)